HASŁO	transkreacja
DEFINICJA	«tłumaczenie tekstu z uwzględnieniem specyfiki języka docelowego oraz zachowaniem ładunku emocjonalnego i znaczenia oryginalnego przekazu»
PRZYKŁADY UŻYCIA	***Transkreacja*** *wymaga kreatywności, piękna języka i zrozumienia takich elementów, jak humor, idiomy, rymy, trendy czy przekonania i preferencje docelowej grupy* (fromtotlumaczenia.pl). ***Transkreacji*** *podlegają głównie teksty marketingowe i reklamowe, które często bazują na przekazie emocjonalnym lub nawiązują do lokalnych zwyczajów, które z kolei mogą być niezrozumiałe w innym środowisku* (www.mtlumaczenia.pl).
WIZUALIZACJE	Zobacz w grafice Google
DATA	Rejestracja hasła: 26.02.2017, 14.53, ostatnia aktualizacja hasła: 26.02.2017, 15.19
AUTOR	Patrycjusz Pilawski
REDAKTOR	Jan Burzyński

Copyright © Uniwersytet Warszawski
Wszelkie prawa zastrzeżone zgodnie z art.17 ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych.
Teksty oraz zdjęcia zawarte w tym dokumencie nie mogą być publikowane bez wiedzy i zgody właściciela praw autorskich.